苏联名歌钢琴改编曲

王小玲 何英敏 罗小平 改编

上海音乐学院出版社

苏联名歌钢琴改编曲

王小玲 何英敏 罗小平 改编

江苏工业学院图书馆
藏书章

上海音乐学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

苏联名歌钢琴改编曲/王小玲、何英敏、罗小平改编.

—上海:上海音乐学院出版社,2005.7

ISBN 7-80692-152-4

Ⅰ.苏… Ⅱ.①王…②何…③罗 Ⅲ.钢琴-器乐曲-中国-选集 Ⅳ.J647.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 081540 号

书　　名：苏联名歌钢琴改编曲

编　　者：王小玲、何英敏、罗小平

责任编辑：钟　芳

封面设计：施艳华

出版发行：上海音乐学院出版社

地　　址：上海市汾阳路 20 号

印　　刷：上海浦东北联印刷厂

开　　本：890×1240　1/16

印　　张：4.5

字　　数：曲谱 66 面

版　　次：2005 年 7 月第 1 版　2006 年 7 月第 1 次印刷

印　　数：4,101—6,300 册

书　　号：ISBN 7-80692-152-4/J·145

定　　价：22.00 元(附 CD 一张)

前　言

著名作家王蒙在《声音的世界里》倾诉了他对前苏联歌曲的深情："我投身到苏联歌曲的海洋里去了。《喀秋莎》和《我们祖国多么辽阔广大》打头，一首接一首明朗、充实、理想、执著的苏联歌曲掀起了我心头的波浪，点燃了我青春的火焰，插上了我奋飞的翅膀。苏联歌曲成了我生命的一部分，我生活的一部分，我的命运的一部分"。其实，对前苏联歌曲有这种眷眷之情的不止是王蒙，不止是在五十年代成长的一代人，而是所有听过、唱过这些歌曲的成年人或青年人，都会在心底飘荡着歌中难忘的旋律。尤其是近年来，通过演出与音像制品的广泛转播，苏联歌曲已深入人心，逐渐成为大众音乐生活的一部分。

为了让这些感人的曲调不仅活在人们的歌声中，还流动在人们的琴声中；为了让人们通过这些歌曲，去感受深厚博大的俄罗斯文化的韵味，从而影响自己的审美品格与格调，我们从苏联歌曲中精选了20首编成钢琴曲，还为每一首曲子编写了简写版，使初学者也能获得参与的乐趣。

这本小册子，体现了钢琴专家、和声教授与音乐理论学者相结合的创造。在编写的过程中，作者既有分工又有合作，对每首曲子大家精诚配合，集思广益使之完善。为了它的诞生，我们曾苦思冥想，对于它的问世我们会忐忑不安。在它即将出版之际，我们感谢一切关心这项工作的同仁们，亦期待大家多提宝贵意见。

编　者

2005年4月

目　录

1. 三套车 …… 俄罗斯民歌(1)

2. 红莓花儿开 …… 伊萨科夫斯基词 杜那耶夫斯基曲(4)

3. 快乐的人们 …… 库玛奇词 杜那耶夫斯基曲(8)

4. 田野静悄悄 …… 歌曲改编 希姆柯夫(11)

5. 山楂树 …… 叶·罗德庚曲(14)

6. 喀秋莎 …… 勃兰切尔曲(18)

7. 海港之夜 …… 丘尔金词 索洛维约夫-谢多伊曲(23)

8. 共青团之歌 …… 加里奇词 索洛维约夫-谢多伊曲(26)

9. 太阳落山 …… 高瓦连特夫词 勃兰切尔曲(29)

10. 小路 …… 伊凡诺夫曲(32)

11. 纺织姑娘 …… 俄罗斯民歌(37)

12. 友谊圆舞曲 …… 鲁勃辽夫词 哈恰图良曲(39)

13. 青年之歌 …… 库玛奇词 杜那耶夫斯基曲(43)

14. 我们举杯 …… 塔尔诺斯基词 留邦曲(45)

15. 春天的花园花儿多美丽 …… 阿雷莫夫词 莫克罗乌索夫曲(49)

16. 不要责备我吧,妈妈 …… 陈锌译词(52)

17. 朋友 …… 马里什科词 茹科夫斯基曲(55)

18. 遥远的地方 …… 丘尔金词 诺索夫曲(57)

19. 夜歌 …… 俄罗斯民歌(62)

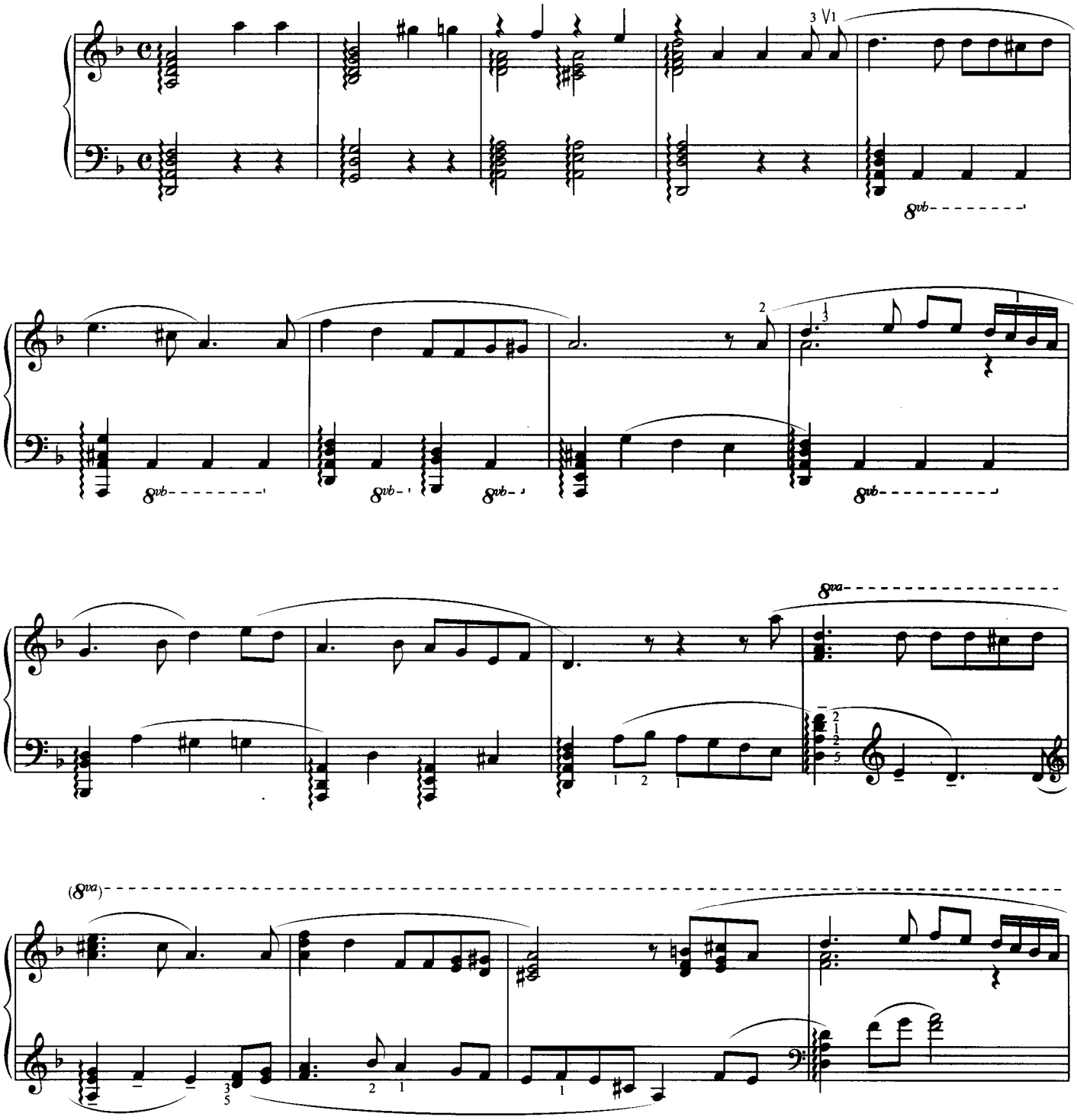
20. 莫斯科郊外的晚上 …… 马都索夫斯基词 索洛维约夫-谢多伊曲(64)

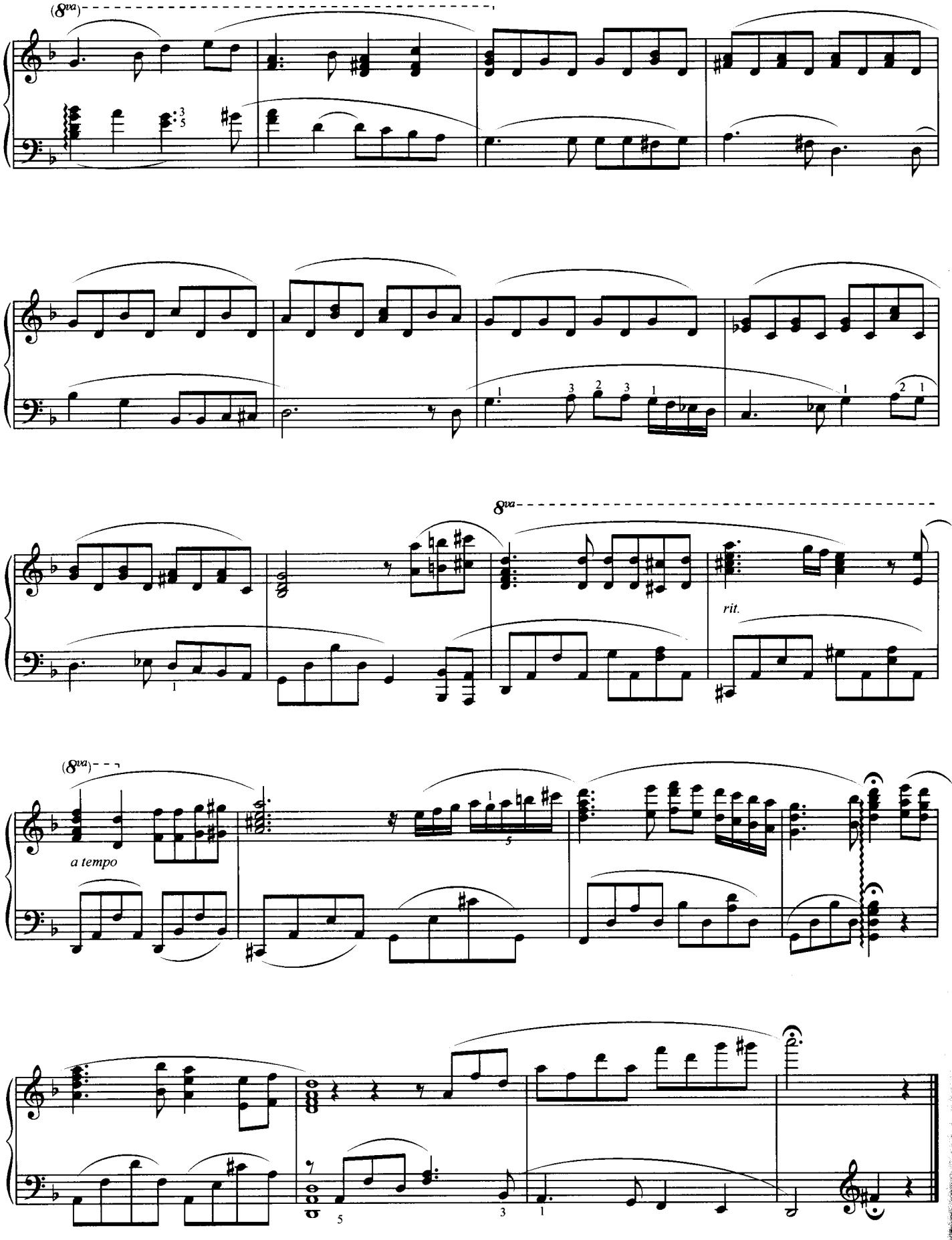
试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

三套车

俄罗斯 民歌
王小玲 钢琴编写

缓慢 忧伤地

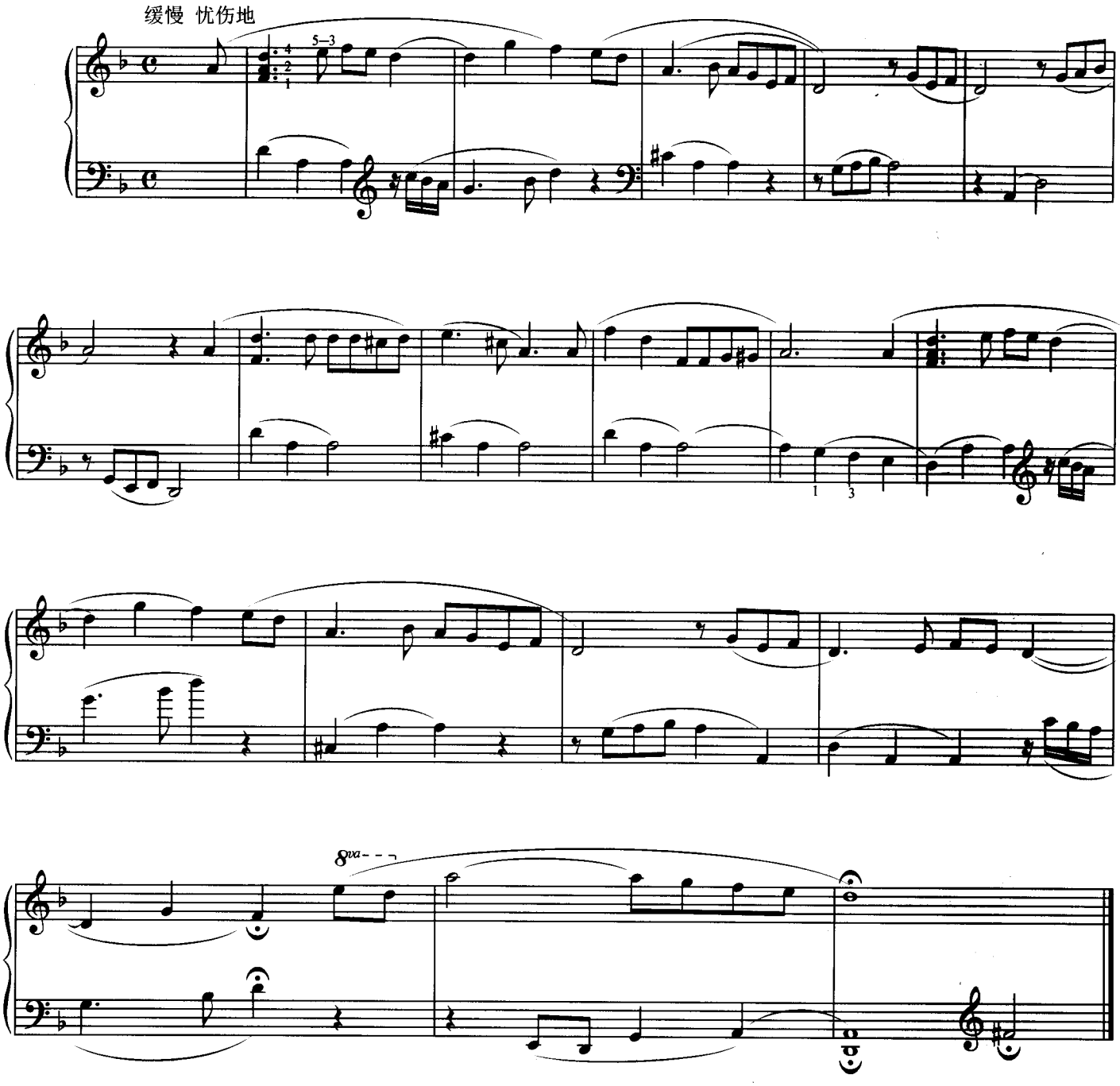



(8va)
8va
rit.
(8va)
a tempo

三 套 车

（简写版）

俄 罗 斯 民 歌
王小玲 钢琴编写



歌词：

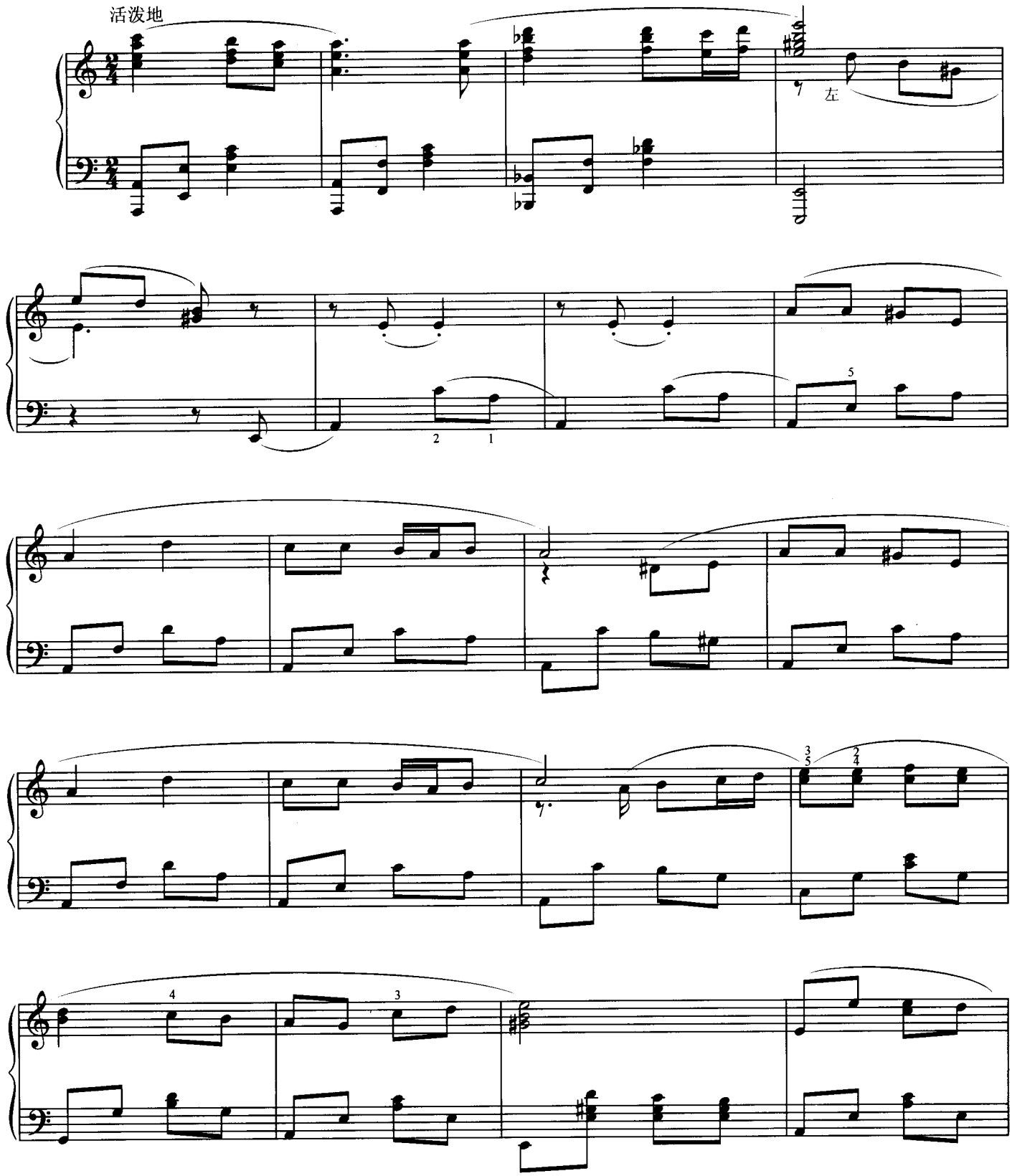
1. 冰雪遮盖着伏尔加河，冰河上跑着三套车，有人在唱着忧郁的歌，唱歌的是那赶车的人。

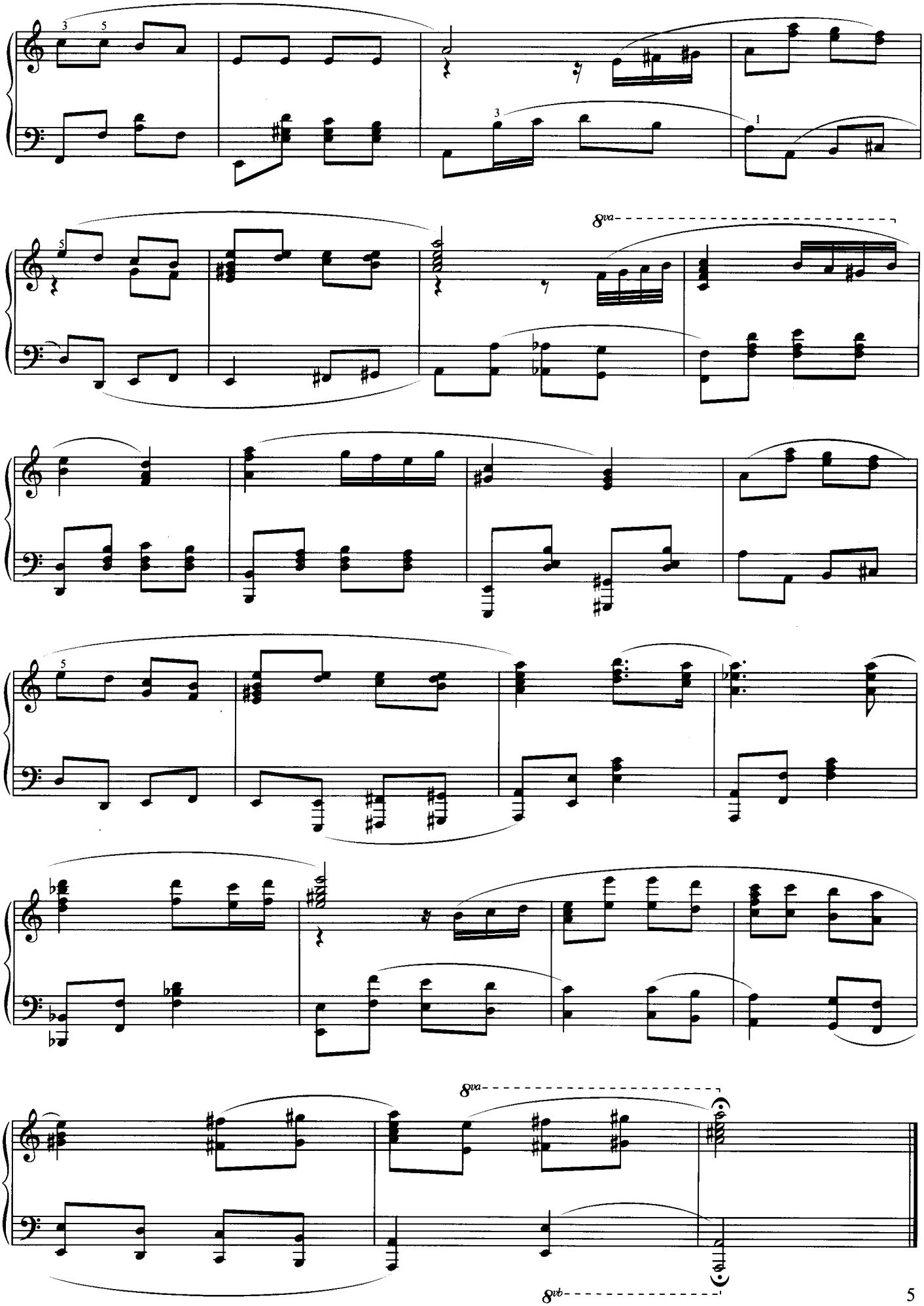
2. 小伙子你为什么忧愁，为什么低着你的头，是谁叫你这样伤心，问他的是那乘车的人。

3. 你看吧这匹可怜的老马，它跟我走遍天涯，可恨那财主要把它买了去，今后苦难在等着它，可恨那财主要把它买了去，今后苦难在等着它。

红莓花儿开

伊萨科夫斯基　词
杜那耶夫斯基　曲
王小玲　钢琴编写

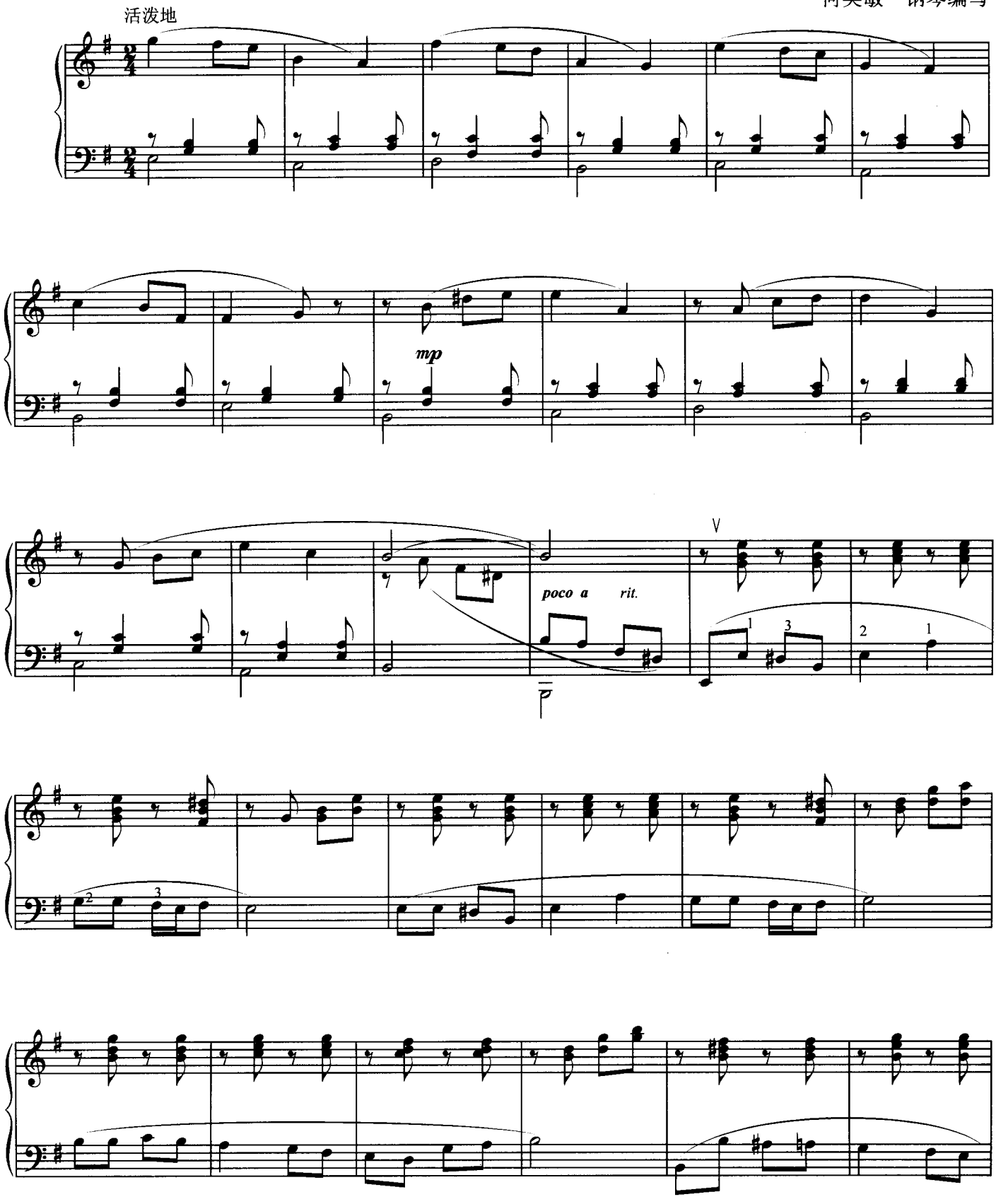



8va
8va
8vb

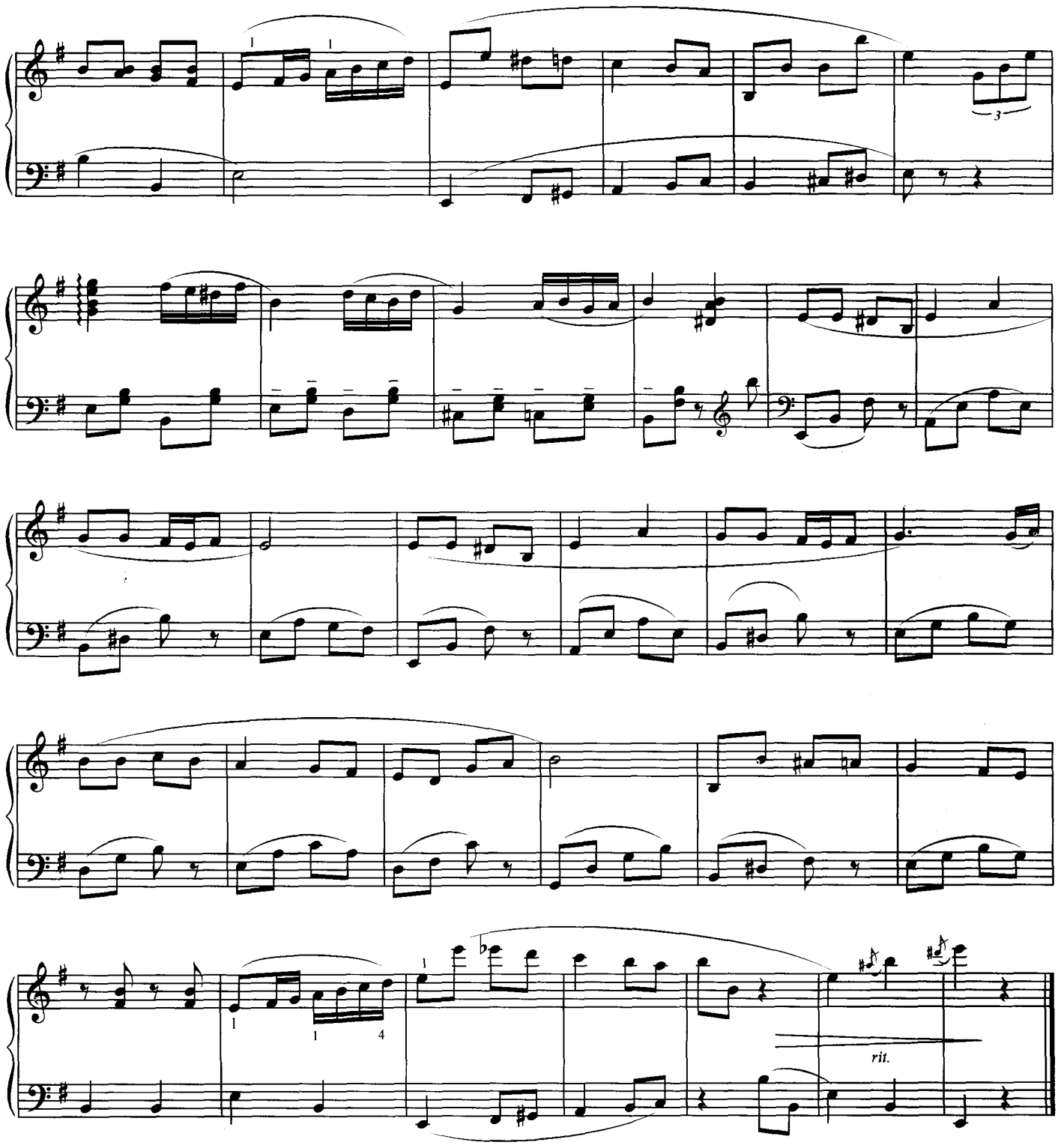
红莓花儿开

（简写版）

伊萨科夫斯基　词
杜那耶夫斯基　曲
何英敏　钢琴编写



试读结束：需要全本请在线购买：　www.ertongbook.com



歌词：

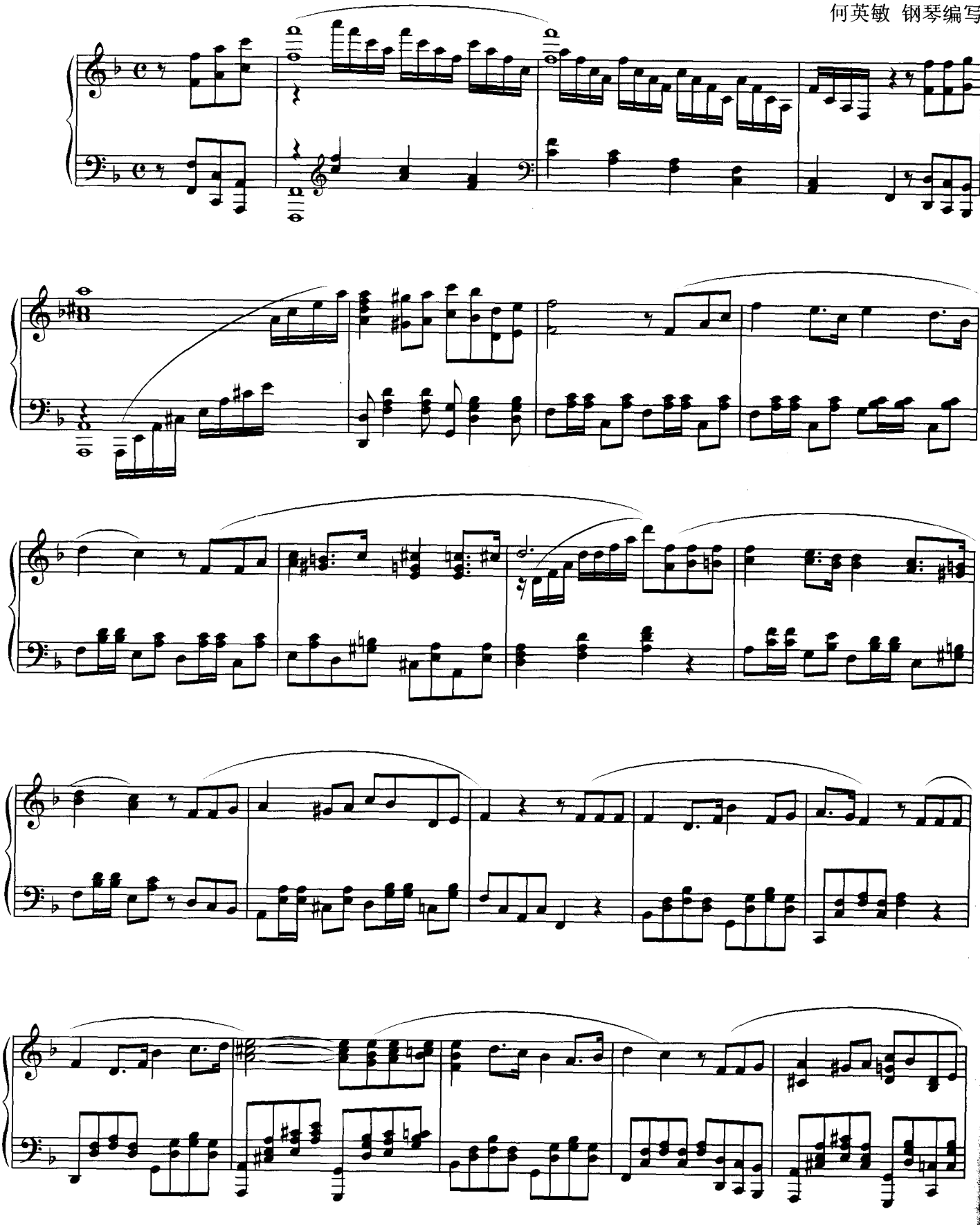
1. 田野小河边，红莓花儿开，有一位少年真使我心爱，可是我不能对他表白，满怀的心腹话儿没法讲出来！满怀的心腹话儿没法讲出来！啊……

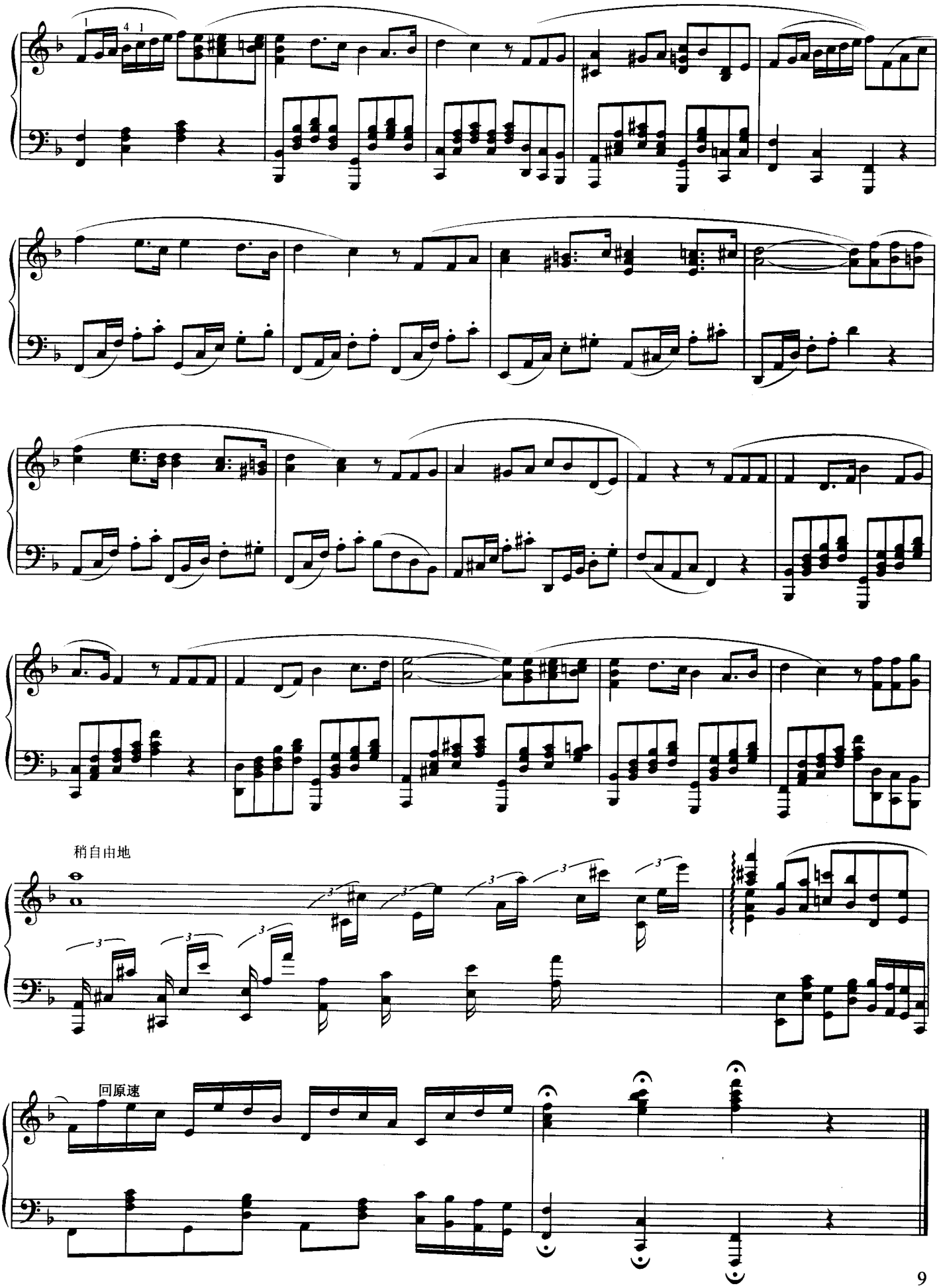
2. 他对这桩事情一点都不知道，少女为他思恋天天在心焦，河边红莓花儿已经凋谢了，少女的思恋一点没减少！啊…… 少女的思恋一点没减少！啊……

3. 这少女的思恋天天在增长，我是一个姑娘怎么对他讲，没有勇气诉说，我在彷徨，让我们的心上人自己去猜想！让我们的心上人自己去猜想！让我们的心上人自己去猜想！啊！让我们的心上人自己去猜想！

快乐的人们

杜那耶夫斯基 词
库　玛　奇 曲
何英敏 钢琴编写

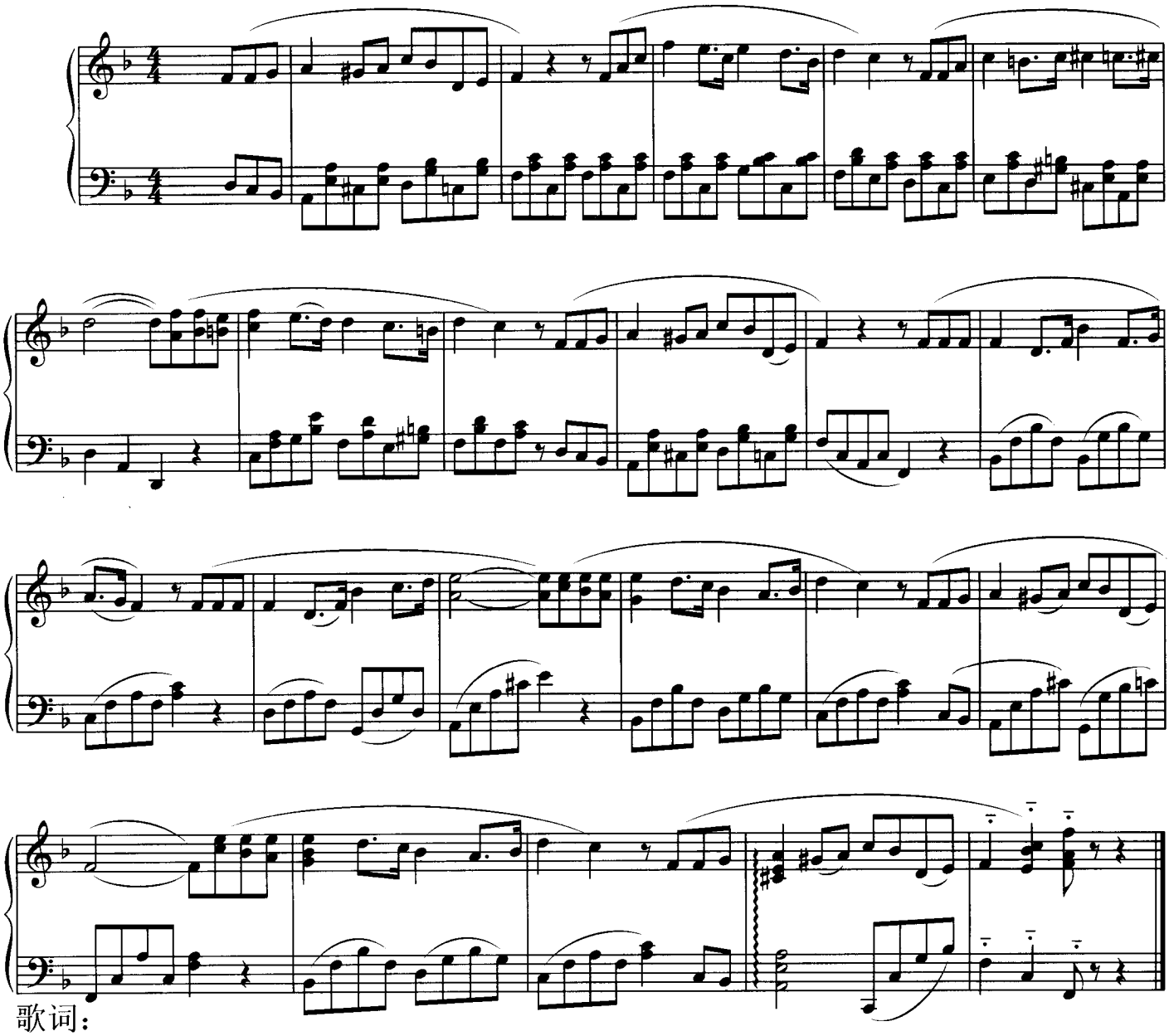



稍自由地
回原速

快乐的人们

（简写版）

杜那耶夫斯基 词
库　玛　奇 曲
何英敏 钢琴编写



歌词：

1. 快乐的心随着歌声跳荡，快乐的人们神采飞扬，我们的歌声唤醒了城镇，也唤醒偏僻的大小村庄。
（副歌）：这歌声给我们最大的力量，引导着我们奔向前方，谁永远能跟着它一路前进，他一定永远不会灭亡，谁永远能跟着它一路前进，他一定永远不会灭亡。

2. 前进！前进！全体青年团员，让我们尽情地把歌儿唱，我们要跨过时间征服自然，我们是土地的新主人。（副歌）

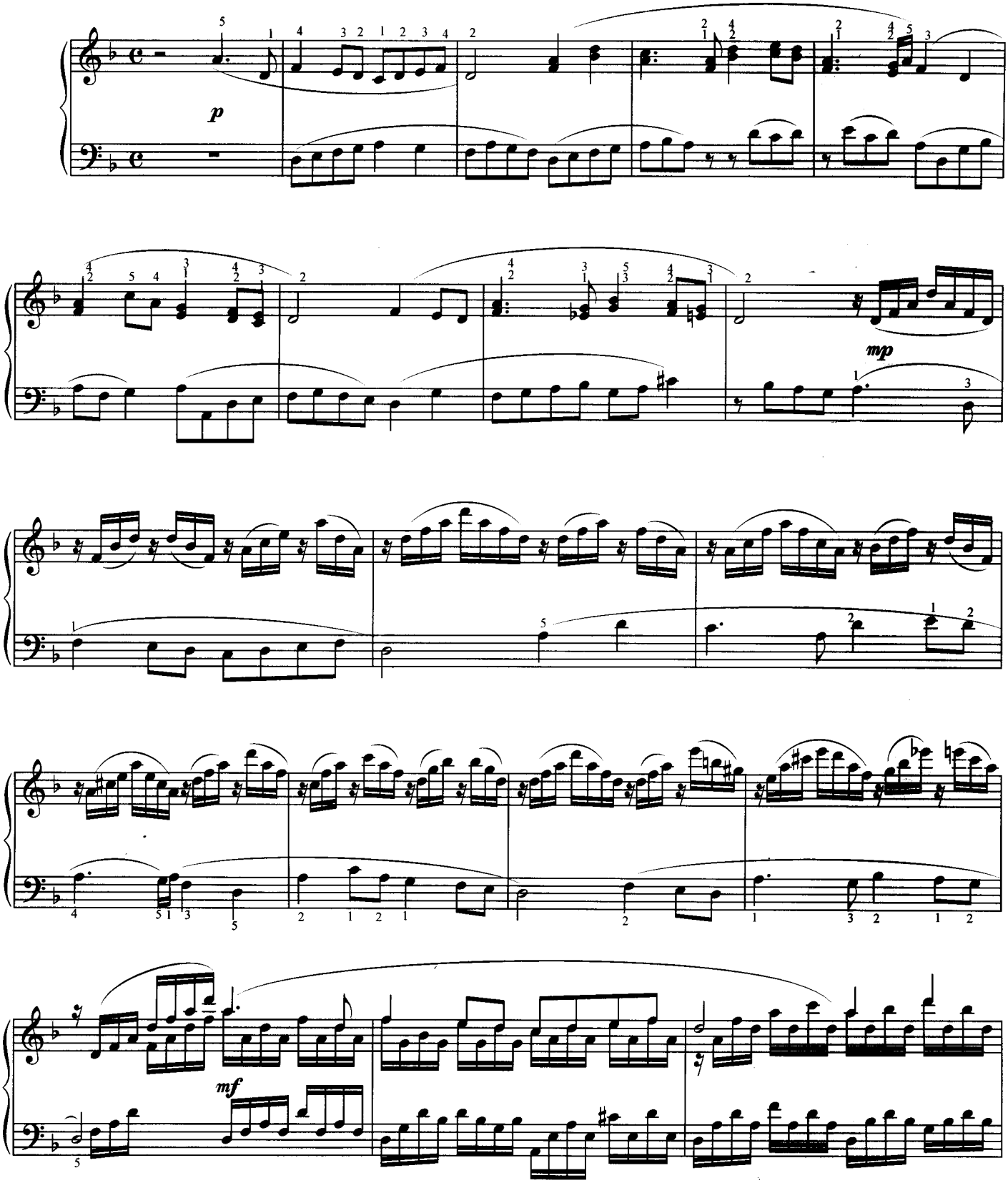
3. 我们要通晓一切知识，甚至开辟天空和北极，当祖国号召我们努力劳动，我们都会成为好汉英雄。
（副歌）

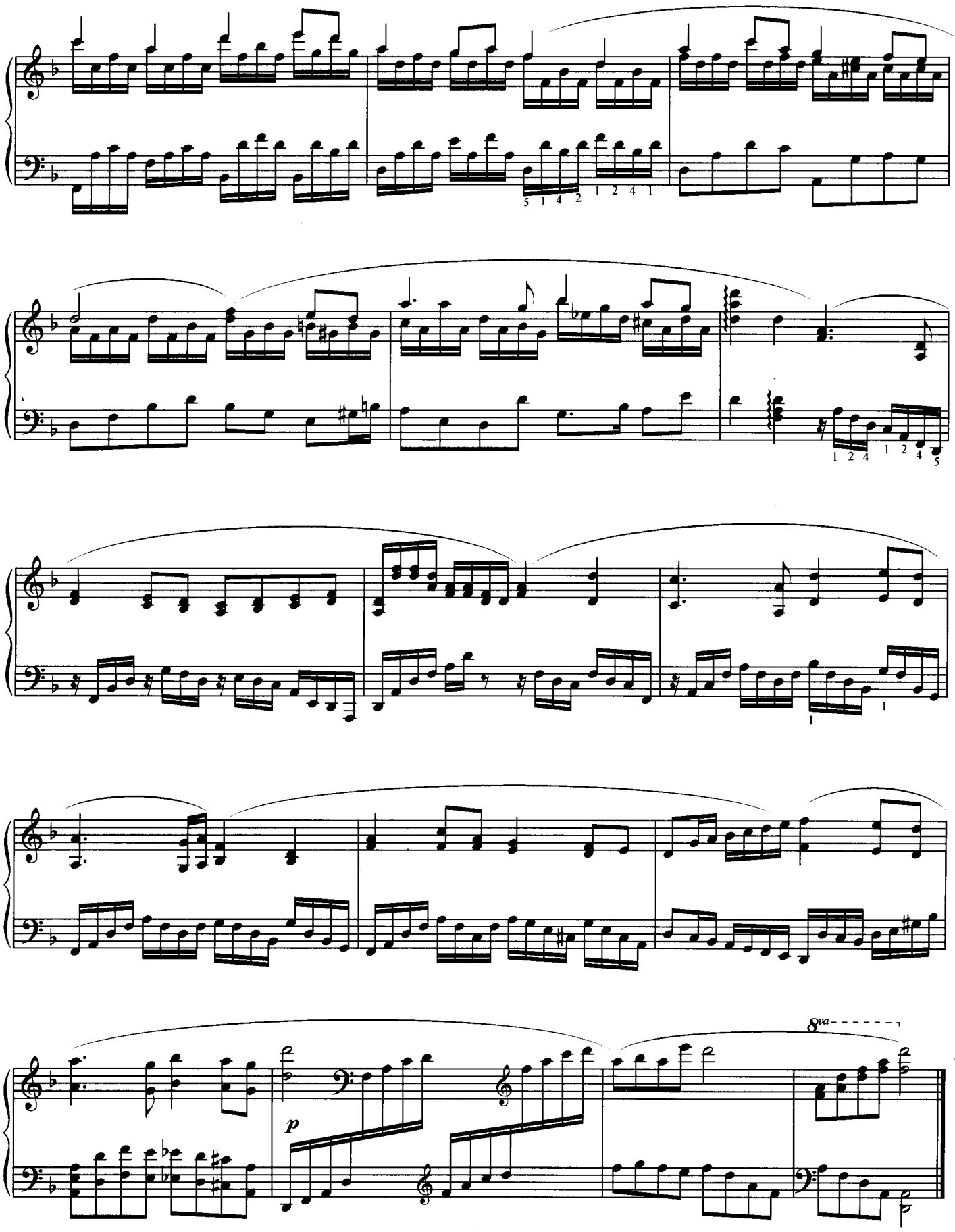
4. 坚决地斗争和愉快地劳动，我们的歌声唱得更欢畅，我们既生活在这样的世界，就不被任何困难阻挡。
（副歌）

5. 假如敌人敢发动新的战争，想破坏我们的生活理想，我们将唱起那雄壮的战歌，为保卫祖国挺起胸膛。
（副歌）

田野静悄悄

俄 罗 斯 民 歌
希姆柯夫 歌曲改编
罗 小 平 钢琴编写





试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com